
Allegato(i)

- Curriculum Vitae
- Foto

Angelica Cukon

Nazionalità: Italiana

Madrelingua: Italiano

Altre Lingue: Cinese, Inglese

<http://chinese.eurocv.eu>

<http://wushuitaly.tk>



Il tuo Curriculum Vitae on line in
Formato Europeo

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome, Cognome Angelica, Cukon
E-Mail gegedalkimonodoro@gmail.com
Indirizzo Via Castello 2/c 24060 Brusaporto (BG) Italy
Cellulare +39 348 3839643
Cellulare +39 377 8266267
Fax +39 035 681125
Skype cukon.angelica
Luogo di Nascita Seriate (BG)
Nazione di Nascita Italy
Data di Nascita 1986-07-18
Nazionalità Italiana
Madrelingua Italiano
Partita IVA 03739620163



ESPERIENZA LAVORATIVA

Date (da - a) 1/03/2011
Nome e indirizzo del datore di lavoro CE.B.EX. - Bergamo
Tipo di azienda o settore Trading internazionale
Tipo di impiego Apprendista / Traduttrice
Principali mansioni e responsabilità Elaboro offerte per i clienti stranieri, faccio ricerca in sede nazionale ed estera sui prodotti, contatto telefonicamente clienti e fornitori ed eseguo traduzioni di e-mail e documenti da: ITALIANO a CINESE e viceversa ITALIANO a INGLESE e viceversa

Date (da - a) 10/2010
Nome e indirizzo del datore di lavoro Insegnate Privato - Bergamo e provincia
Tipo di azienda o settore Insegnamento della lingua Cinese
Tipo di impiego Insegnante
Principali mansioni e responsabilità Insegnamento della lingua Cinese a bambini/ragazzi dai 12/13 anni in su

Date (da - a) 28/06/2010 30/07/2010
Nome e indirizzo del datore di lavoro Wushu Reno Summer Camp - Bologna

lavoro	
Tipo di azienda o settore	Sport
Tipo di impiego	Insegnante di wushu
Principali mansioni e responsabilità	Insegnamento del wushu a bambini tra i 6 e 14 anni.
Date (da - a)	01/06/2010 15/06/2010
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Mc. Garlet S.r.l. - Bergamo
Tipo di azienda o settore	Import/export di frutta esotica
Tipo di impiego	Interprete/Mediatore culturale
Principali mansioni e responsabilità	Lavoro di traduzione e mediazioni in lingua inglese e cinese con i clienti stranieri.
Date (da - a)	01/09/2008 30/06/2009
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Scuola alberghiera di Changzhou (Jiangsu, Cina)
Tipo di azienda o settore	Insegnante di lingua italiana
Tipo di impiego	Insegnante di lettorato
Principali mansioni e responsabilità	La scuola alberghiera di Changzhou --- Situata nella regione del Jiangsu in Cina, è una delle scuole più importanti che sta lavorando al PROGETTO MARCO POLO. Il P.M.P., in conformità sia con il governo cinese che italiano, vuole aiutare gli studenti cinesi a venire in Italia per lo studio in scuole superiori e università. Ora, più di 200 dei miei studenti sono in Italia, e frequentano alcune tra i migliori istituti alberghieri e università. Sito web della scuola: http://www.czlsgz.com/
ISTRUZIONE E FORMAZIONE	
Date (da - a)	01/09/2005 02/07/2010
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Ca' Foscari – Università di Venezia, facoltà di Lingue Orientali
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Cinese e lingua cinese classica, letteratura, arte, filosofia e tutto ciò che riguarda la cultura cinese. Lingua coreana, come seconda lingua ed alcuni approcci geopolitici ed economici.
Qualifica conseguita	Laurea in lingue e cultura dell'Asia orientale
Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	
Date (da - a)	09/2000 07/2005
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Liceo Scientifico F.Lussana
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Matematica, chimica, fisica, filosofia, latino e lingue straniere.
Qualifica conseguita	Maturità scientifica ind. naturalistico

Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

ALTRE LINGUE

Autovalutazione

Livello europeo

Cinese

Inglese

Comprensione				Comprensione				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazion...		Produzione...		-	
C2	Utente a...	C2	Utente a...	C2	Utente a...	C2	Utente a...	C2	Utente avan...
C1	Utente a...	C1	Utente a...	C1	Utente a...	C1	Utente a...	C1	Utente avan...

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

CAPACITÀ E COMPETENZE

CAPACITÀ E COMPETENZE INFORMATICHE

Microsoft Office, PDF Editor, Basi del linguaggio HTML, ecc.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

ESPERIENZA NEL CAMPO DELLE TRADUZIONI:
TRADUTTORE INGLESE > ITALIANO: Gennaio 2011 (Traduzione di documento per compagnia cinese)
ITALIANO > CINESE: Dicembre 2010 (Traduzione per Tribunale, Prefettura di BG)
ITALIANO > CROATO: Autunno 2007 (Traduzione per Tribunale di BG)
ESPERIENZA NEL CAMPO DELL'INSEGNAMENTO:
LEZIONI DI LINGUA ITALIANA A STRANIERI (IN PARTICOLARE A CINESI): da settembre 2008
LEZIONI DI LINGUA CINESE A ITALIANI: da ottobre 2010

PATENTE O PATENTI

Patente B (ITALIA)

ULTERIORI INFORMAZIONI

Ho iniziato ad andare all'estero da quando ero bambina, visitando molti paesi europei quali: Croazia, Austria, Svizzera, Francia, Spagna, Portogallo, Olanda, Russia, Romania. Al di fuori dell'Europa sono stata anche in Canada e per motivi di lavoro e di studio ovviamnete in Cina. Primo viaggio in Cina: novembre 2003 (Macao - Hong Kong), all'età di 17 anni.
E poi: agosto 2005 (un mese), settembre 2006 (due mesi), luglio 2007 (un mese e mezzo), novembre 2007 (un mese e mezzo), marzo 2008 (tre settimane) e da agosto 2008 a luglio 2009.
Per ora il io ultimo periodo in Cina va da marzo 2010 a maggio 2010.
ALTRI INTERESSI: lingue straniere in generale; viaggi all'estero; fotografia; Internet&Computer e tecnologie in generale.

ALLEGATI

Autorizzo il trattamento dei dati personali